

<b>Zeitschrift:</b>	Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Zivilschutzverband
<b>Band:</b>	51 (2004)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Dati e fatti

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dati e fatti

JM. Nella sua riunione del 26 novembre 2003, la Conferenza dei presidenti (CP) dell'Unione svizzera per la protezione civile ha stabilito le seguenti date per l'anno 2004:

### Assemblea dei delegati

Il 8 maggio a Zurigo-Kloten; organizzazione a carico dell'Associazione della protezione civile Zurigo/Sciuffusa. Silvia Kohler e Albert Cavegn hanno illustrato alla CP lo stato dei preparativi all'interno della sezione in collaborazione con la segreteria centrale dell'USPC.

### Manifestazione giubilare

Quest'anno, l'Unione svizzera per la protezione civile può festeggiare suoi 50 anni d'esistenza. L'USPC prevede una cerimonia festiva nel palazzo municipale di Berna, il 20 novembre.

### Riunioni

- *Conferenza dei presidenti:*  
26 novembre nel pomeriggio a Berna
- *Comitato direttivo:*  
12 marzo, 30 aprile (evtl.), 11 giugno, 25 agosto, 26 novembre di mattina a Berna.

### action

Per la nostra rivista di protezione civile, protezione della popolazione e protezione dei beni culturali sono state fissate le seguenti date per la chiusura di redazione:

- |      |              |
|------|--------------|
| n. 1 | 7 gennaio    |
| n. 2 | 23 febbraio  |
| n. 3 | 28 aprile    |
| n. 4 | 23 giugno    |
| n. 5 | 30 luglio    |
| n. 6 | 10 settembre |
| n. 7 | 26 ottobre   |

Vogliate rimettere i vostri testi via e-mail ([szsv-uspc@bluewin.ch](mailto:szsv-uspc@bluewin.ch)), via fax (031 382 21 02) o per posta (Redazione *action*, casella postale 8272, 3001 Berna). Grazie!

### Sezioni dell'USPC

Vi preghiamo di comunicare subito alla segreteria centrale dell'USPC cambiamenti tra i soci della vostra sezione cantonale perché, in caso contrario, si potrebbero determinare soprattutto costose differenze nel numero di soci calcolato dalla ditta Vogt-Schild/Habegger. □

SAREMO OSPITI PRESSO L'AEROPORTO DI KLOTEN

## Assemblea dei delegati dell'USPC l'8 maggio a Zurigo

JM. Nel novembre di quest'anno l'Unione svizzera per la protezione civile festeggerà il suo 50esimo anniversario. Su invito dell'associazione per la protezione civile di Zurigo/Sciuffusa, l'USPC terrà la sua 50esima assemblea dei delegati ordinaria l'8 maggio 2004 all'aeroporto di Zurigo. Sono cordialmente invitati a intervenire a questa assemblea i nostri membri e tutte le altre persone interessate.

Il programma vario e interessante dell'assemblea dei delegati è il seguente:

Luogo	Aeroporto di Zurigo-Kloten
dalle 8.45	Caffè e cornetti
9.30	Saluto del presidente centrale dell'USPC Discorso di benvenuto del rappresentante del comune di Kloten Apertura dell'assemblea dei delegati
	Saluto del Consiglio di Stato del cantone di Zurigo Saluto della direzione dell'Ufficio federale della protezione della popolazione Attività statutarie
11.15	Relazione sulla concezione della sicurezza e sulle organizzazioni di salvataggio e di soccorso d'emergenza dell'aeroporto di Zurigo
11.45	Aperitivo con concerto del gruppo Dixieland <i>Firehouse Six plus 1</i> ; quindi pranzo nel ristorante del terminal A dell'aeroporto
14.00	Visita guidata in autobus su tutta l'area dell'aeroporto (tecnica, organizzazioni di salvataggio, ecologia)
16.00	Chiusura ufficiale dell'assemblea dei delegati

Saremo lieti di salutarvi numerosi alla nostra assemblea dei delegati!

Vi inviamo volentieri il nostro programma e il tagliando di partecipazione.

Unione svizzera per la protezione civile  
Casella postale 8272, 3001 Berna, telefono 31 381 65 81,  
fax 031 382 21 02, e-mail: [szsv-uspc@bluewin.ch](mailto:szsv-uspc@bluewin.ch)

**La protezione civile su Internet!**  
**[www.protezionecivile.ch](http://www.protezionecivile.ch)**

### Information ist wichtig!

Wollen nicht auch Sie immer auf dem neuesten Stand sein?

Dann werden Sie doch ganz einfach Mitglied beim Schweizerischen Zivilschutzverband!

Die Zeitschrift **action** erhalten Sie dann gratis nach Hause geschickt!

**Telefon 031 381 65 81**